

Japan Business Association of Southern California

1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
Phone : 310-515-9522 Fax : 310-515-9722

<http://www.jba.org>



去る5月20日、あさひ学園トランス校において、2017年度U.S. Educators to Japan (USEJ) プログラムのオリエンテーションを開催した。今年度は8人のアメリカ人教育関係者が同プログラムにより訪日する（詳細はp.2-3）。

2-3

USEJプログラム・オリエンテーション報告

4-5

第202回JBAビジネスセミナー報告

「変化する中南米ビジネス環境とトランプ・リスク ～ 2017年中南米経済展望～」

6-7 会員企業インタビュー「私のLAライフ」

8 新入会企業紹介

9-11 各部会からのお知らせ

12 7月・8月のJBAイベントカレンダー

2017年度USEJプログラム オリエンテーション報告

去る5月20日、あさひ学園トーランス校において、2017年度U.S. Educators to Japan (USEJ) プログラムのオリエンテーションが開催された。当日は、同プログラムにより日本を訪問するアメリカ人教育関係者ら8人が集合。訪日活動を充実させるため、まだ見ぬ日本に思いを馳せながら熱心にオリエンテーションを受けていた。

今年で42回目の USEJプログラムとは

USEJプログラムはJBAの教育支援活動の一環で、日系企業の駐在員子弟を受け入れているアメリカ現地校への謝意と対日理解の促進を目的として始まった。特にJBA会員の子どもが多く通う学校区からアメリカ人教育関係者らを選抜し、面接などを通して各地域部会が派遣者を決定。日本滞在中は学校訪問やデモ授業の実施、日本人教師らとの交流など教育関連プログラムのほか、東京、奈良、京都、広島での観光やホームステイなど文化交流プログラムも実施。その体験をアメリカの教育現場で生かし、日本への理解と日米関係の強化に役立ててもらおうことを狙っている。



参加者らを激励する尼崎教育文化部長。



真剣なまなざしでオリエンテーションに臨む参加者。

昨年の訪日教師らが 自分たちの経験をシェア

今年の司会は教育文化部会員の佐々木さん。随所に日本語会話の練習を挟みながら、カジュアルな雰囲気ですべてを進めた。

最初に、尼崎教育文化部長が挨拶した。「訪日される皆さん、おめでとうございます。同プログラムは1975年の開始以降、500人以上のアメリカ人教育関係者を日本に送ってきました。皆さんも、教育や文化、ホスピタリティーの精神など、いろいろな場面で素晴らしい経験を日本でされることと思います。JBAの使命は、在米日本企業のビジネス環境発展と促進です。しかし、企業人ではなく皆さんのような教育者を日本に送る理由は、皆さんこそが子どもやその親、彼らの属するコミュニティーに大きな影響を及ぼす存在だからです。戻ってきた際には、日本での経験をたくさんの人とシェアしてください」。

次にJBA会員の自己紹介を行った後、昨年の参加者らが自身の経験を踏まえて自己紹介。「全ての経験が素晴らしかったです。ホテルにこもって時間を無駄にしないで、一瞬一瞬の機会を自分のものにして下さい」「USEJによる日本滞在は私の人生で最も素晴らしい経験の一つでした。綿密に準備されたプログラムで、最初緊張していた



あさひ学園の授業を視察する参加者たち。



今年訪日するUSEJプログラム参加者の8人。

私も、最後は自信に満ちた人間に変化していました」「どれだけ時間を有効利用しても足りないほど素晴らしい経験が待っています。日本はとても美しく人は親切で、ストレスを感じることはないでしょう。日本に行けば皆さんは本当にラッキーですよ」など、さまざまな感想とアドバイスを紹介した。

次に今年の参加者の自己紹介が始まり(右頁参照)、その後全日空のツルイさんとジュリーさんがフライト情報や注意事項を伝達。次に司会の佐々木さんが日本の生活事情をまとめたスライドを使って、服装や言葉遣い、食事のマナー、交通手段、Wi-Fi事情、買い物の仕方やトイレの使い方に至るまで詳細に説明した。同時に昨年の参加者らは、授業やホームステイ、観光などの場面における自身の成功・失敗例を経験者目線で紹介した。

次にあさひ学園事務局長の岩井さんと、父母の会会長の大坪さんがあさひ学園の運営体制や授業システムを紹介。そして2グループに分かれてあさひ学園の授業を見学した後、今年度のリーダー選出が行われ、立候補によりリーダーはJetzerさん、サブリーダーはJevenois-Richardsonさんに決定した。最後は新旧USEJプログラムメンバーとJBA関係者らが複数のテーブルに分かれ、ざっくばらんに意見交換しながら昼食を楽しんだ。



ランチを囲んで昨年の情報や今年の抱負をシェアする参加者。

2017年度USEJプログラム参加者の声



Amy Doubleさん
(Holly Avenue Elementary School, Arcadia)

私は小学校でカウンセラーをしています。仕事柄、日本人の生徒と接する機会が多く、生徒を介して保護者や彼らのコミュニティとも接点があります。ですから、このプログラムに参加できて本当に感謝しています。引き続き日本から引っ越してくる子どもがいますので、この機会に日本人と文化を学び、彼らとよりうまく接することができるよう努力します。ちなみに、日本に行く3日前に結婚します(笑)。



Bonnie Harrisさん
(College Park Elementary School, Irvine)

私はアーバイン学区のGuidance Resourcesで働いています。仕事では、日本人家族と接する機会が多くあり、彼らとの結びつきを強固にすることでコミュニティに早く馴染んでもらえるよう努めています。そしてUSEJプログラムへの参加により、これまで以上に彼らをよく知ることができると思っています。戻ってきたら、日本の経験をアメリカ人教師らとシェアするつもりです。



Chloe Michalopoulosさん
(University High School, Irvine)

USEJプログラムに参加できてワクワクしています。言語聴覚士である私にとって、現場で正しい治療を行うには文化と言語の理解が不可欠です。生徒に接する時も、文化に由来するボディランゲージを理解できないと、間違った判断になる可能性があります。USEJプログラムを活用し、今後日本人のためにより良い言語聴覚士になれるよう頑張ります。



Justine Langさん
(Arnold Elementary School, Torrance)

私の学校はトーランスにあり、アジア人生徒の中でも日本人が最多です。今も多くの日本人が当校にやって来ており、私にとって日本文化を知ることが非常に重要です。うれしいことに、私が日本に行くことを日本人生徒の家族はとても喜んでくれています。私も日本で得た知識をアメリカ人スタッフと共有するつもりです。

Kristy Mack-Fettさん
(Ocean Charter School, Los Angeles)

こんにちは。私の学校では1年生から8年生まで日本語クラスが開講されており、何年にもわたってJBAがサポートしてくださっていました。そうした縁から、今年私がUSEJプログラムに参加することができ、心から光栄に思っています。この貴重な機会を通して、これからもっと日本のことを学ぼうと思っています。



Aaron Jetzerさん
(Culverdale Elementary School, Irvine)

これまでの教師生活で、私の生徒の15~20%が日本人でした。どの生徒も最初は言葉の問題で学校やコミュニティに溶け込むのが難しいようでした。私は、彼らがどうしたらうまく馴染めるのかいろいろ考えてきましたが、このUSEJプログラムに参加することで、そのあたりの勉強ができそうです。実りある訪日になるよう頑張ります。アリガトゴザイマス。



Kim Patrickさん
(Jeffery Trail Middle School, Torrance)

私の学校にもたくさん日本人がおり、私が日本に行くことを知った彼らから「あれはした方がいい」「これもしてきてね」だけでなく、「これはしちゃダメだよ」「これは言わないで」といろいろなアドバイスをもらいました。私は歴史の教師なのですが、日本訪問は私にとって非常に大きなメリットになるはずです。



Marta Jevenois-Richardsonさん
(Silver Spur Elementary School, Palos Verdes)

パロスバーデスにある私の学校でも、20%の生徒が日本人です。これまで多くの日本人生徒と接してきましたが、彼らのほとんどは親の帰任と共に日本に戻りました。今回、訪日中の自由時間を利用して、彼らと会えるのがとてもうれしいです。他の先生同様、日本で得た知識と経験をアメリカ人家族や教師とシェアできることも楽しみです。



IACE TRAVEL

法人のお客様へ
IACEトラベルマネジメントシステム
TMS

24時間365日営業
安心のバックアップで
突然の出張でもしっかりと
対応いたします

24/7 OPEN
1-877-489-4223
トールフリー ヨヤク IACE

www.IACE-USA.com

ご出張以外にも大人気のクルーズや
アメリカ国内旅行、パッケージなど
プライベートでもご利用ください!!

ロサンゼルス支店 888-234-4223
ウェストLA支店 888-393-4223
オレンジカウンティ支店 866-884-4223
サンディエゴ支店 866-924-4223
クルーズ課 877-224-4223

CST#206672640

「変化する中南米ビジネス環境とトランプ・リスク～2017年中南米経済展望～」



商社や銀行、保険など、幅広い業種から参加者が集まった。

去る5月9日、トランスのToyota Automobile Museumで、第202回JBAビジネスセミナーを開催した。Teruko Weinberg, Inc.のTWI Global Business部門エグゼクティブリサーチャー／コンサルタントの水野亮さんが、メキシコ、ブラジル、アルゼンチンをはじめとする中南米諸国の政治・経済の現状と展望を分かりやすく解説した。



【講師】

水野亮さん

TWI Global Business (Div. of Teruko Weinberg, Inc.) エグゼクティブリサーチャー／コンサルタント。前職の日本貿易振興機構(JETRO) 在勤中も中南米・アメリカ市場や通商政策などに関する調査業務に従事。著書に『アメリカからの中南米市場戦略』(FTAガイドブック2007) など多数。

中南米諸国の現状と日系企業の進出状況

豊富な鉱物資源と食料資源に恵まれ、巨大な消費市場を抱える中南米は、ビジネスにおいて注目地域である。ここ10年近くブラジル、アルゼンチンの両大国は政治的失策による経済的後退局面にあり、日系企業にとって積極的に現地でビジネスを展開しづらい状況が続いていたが、近年は新政権が発足し、改革に取り組んでいる。今後の中南米経済をどう見るべきか、水野さんは自身のブラジル駐在経験と、最新のマーケットリサーチをふまえて解説を行った。

中南米諸国は、アンデス山脈の東西それぞれでFTA(自由貿易協定)を結んでいる。太平洋側のメキシコ、コロンビア、ペルー、チリの4カ国は、太平洋同盟を締結。大西洋側のアルゼンチン、ブラジル、ベネズエラ、ウルグアイ、パラグアイの5カ国は南米南部共同市場(通称メルコスール)を結んでいる。

中南米の経済規模は、アジアと比較すると分かりやすい。「中南米全体のGDPは、東南アジア10カ国にインドを加えた経済規模に匹敵します。南米最大の市場を持つブラジルの2016年のGDPは世界9位で、7位のインドと11位の韓国の間位置します」。メキシコのGDPは15位で、東南アジア最大の市場であるインドネシアが16位とそれに続く。またアルゼンチン(21

位)は台湾(22位)と、ベネズエラはタイと、コロンビアはマレーシア、チリはベトナムと同程度の経済規模である。国際通貨基金(IMF)の経済成長予測では、中南米全体の16年の実質GDP成長率は-1.0%だったが、17年には1.1%と、マイナス成長からの回復が予想されている。

以下は中南米主要国7カ国の基本情報と現政権、日系企業の進出状況である。

①メキシコ

16年に人口は1億2000万人を超えた。12年に就任したペニャ・ニエト大統領がエネルギー改革、通信改革に取り組む。15年の日系企業数は899社で、この4年で400社近く増加した。

②コロンビア

人口4858万人。14年に再任されたサントス大統領は、ゲリラ組織FARCと和平条約を結び、国内のゲリラ活動を抑制した。15年の日系企業は47社。

③ペルー

人口3115万人。16年に就任したクチンスキー大統領と野党のフジモリ氏が協調し、財政改革、インフラ拡充を進めている。日系企業数は49社。銀や銅など鉱物資源の世界有数の生産国である。

④チリ

人口は1782万人と少ないが、教育水準が高く、経済協力開発機構(OECD)加盟国でもある。国土を南北にアンデス山脈が貫いており、首都サンティアゴに人口の約3分の1が集中している。銅の生産量は世界一。日系企業数は87社。

⑤ブラジル

人口は2億277万人で、中南米最大の市場である。16年にテメル大統領が就任。12～13年には、日系企業による現地企業の買収による参入が相次いだ。16年にはオリンピックを開催。日系企業数は540社。

⑥アルゼンチン

人口4302万人。15年にマクリ大統領が就任し、財政改革を進める。農産物の質が高く、特に良質の牛肉で有名だが、口蹄疫の発生により長い間各国から輸入禁止措置を受けていた。日系企業数は47社。

⑦ベネズエラ

人口3083万人。「21世紀型社会主義」を掲げたチャベス大統領の後を継いだマデューロ大統領が迷走。16年のGDP成長率は-18%、インフレ率2200%。治安も悪化の一途をたどる。日系企業数は22社。

トランプ政権の対メキシコ貿易政策とその実現可能性

メキシコに進出する日系企業にとって、トランプ大統領の保護貿易主義的な通商政策の行方から目が離せない。現在のメキシコは北米自由貿易(NAFTA)の恩恵により中南米随一の工業国に成長している。15年には自動車生産台数は357万台と、世界第7位を記録。21年には500万台に上り、ドイツに次いで世界5位になると予測されている。低い労働賃金などを背景に、自動車のほかにも海外からの電子機器関係、航空宇宙産業、医療機器企業の進出が拡大、産業集積が進んでいる。

ただ、メキシコの輸出割合は米国への依存度が非常に高く、全体の81%を占める。また、その主要輸出品目である自動車、電気機器、一般機械はアメリカの中西部の主要製造品でもあるため、トランプ大統領の貿易政策のターゲットになりやすい側面もある。ただし、現在のメキシコと米国の製造コストの差は、自動車部品で12.3%と言われており、現在の関税2.5%を上回る。電気、機械は14.6%(関税は0.1～5%)である。それを上回る関税引き上げがない限り、メキシコは生産競争力を維持できる。

トランプ政権はメキシコに対する貿易措置として、NAFTAの脱退や35%の国境税の導入をほのめかしてきたが、現実的なのはNAFTAの再交渉だ。「ウィルバー・ロス商務長官は、NAFTAの原産地規則の厳格化に言及しており、そこを再交渉の争点にしていく可能性はあります」と水野さん。

そのほか、日系企業は貿易救済措置（アンチ・ダンピング措置、相殺関税措置等を含む）に注意が必要である。貿易救済措置は世界貿易機関（WTO）にも認められている不公正な貿易に対抗する措置であり、トランプ大統領は3月に同措置の執行強化を発表している。一例として、中国を対象にトラック・バス用タイヤに52%の関税、日本などを対象に鉄筋コンクリートの鋼材で最大209%の関税を課す措置を執行している。これまで、現政権でアンチ・ダンピングの調査が開始されると、8～9割の確率で何らかの措置が発動しており、動向に注意したい。

転換期を迎えた メルコスール

メルコスール5カ国の中でも、特に豊かな自然と、競争力の高い農産品を持つのがアルゼンチンだ。世界第5位の面積を誇る国土は、北部は「肥沃な土地」を意味するパンパ、南部にはパタゴニア地域が広がる。03年に就任した前キルチネル大統領と、後を継いだ妻の時代には、輸入を制限するなどしたためビジネス環境が悪化。だが、「2015年に就任したマクリ大統領は企業家で、それまでの輸入規制、為替規制、輸出税などを一気に緩和しました。日本や中国を訪問し、積極的に投資を呼び込もうとしています」。ただし、アルゼンチン国民には、国家からの保護を当たり前とする「ペロン文化」が根強く、その政策転換には抵抗

も根強いという。

中南米一の大国ブラジルは、経済も文化も国内での地域差が大きい。首都サンパウロとリオデジャネイロの2大都市を含む南東部はオーストラリアに匹敵する経済規模を持つ。北東部は貧困地帯とされていたが、近年成長著しい。国全体として経済は変動が激しく、1989～99年の通貨レアルの大暴落のあと、2001年に安定するも隣国アルゼンチンの通貨危機が影響して再び通貨が下落。2002年から始まったルーラ大統領時代に、好調な経済と貧困層向けの補助金「ボルサファミリア」などの社会的弱者を支える政策が両輪となって高度成長期を迎えた。だが、公務員の高い年金やばらまき政策が連邦政府の財政を圧迫、14年頃から景気に陰りが出てきた。15年にはGDPが-3.8%、16年には-3.6%のマイナス成長に突入。前大統領の罷免、閣僚の政治汚職問題の発覚などで政治は大混乱となった。

そこに誕生したのが16年に就任したテメル大統領である。「中道右派のテメル大統領は、憲法学者で元弁護士。支出過多でガタガタになっていた財政を、公共支出の上限を定める憲法改正をして健全化しようとしています」。ただし、大統領の取り組む労働改革、年金改革には国民の抵抗が強いという。「1943年に成立したブラジルの古い労働法は、労働者保護の色が濃く、訴訟時に労使間の契約よりも労働法が優先されることで悪名高い」。しかし、それが改正されれば、「試用期間は90日間から120日間に、労働時間1日8時間、週44時間から、1日12時間、週48時間まで延長されるので繁忙期の操業がしやすくなるでしょう」という。

メルコスールのあとの3カ国については、「パラグアイはかつて政治的に不安定で汚職が蔓延しましたが、2013年にカルテス大統領が誕生し、ビジネスにとって動きや

すい環境になったことで、海外からの投資が一気に拡大。ブラジルのサンパウロに比べて人件費は3分の2、電気代は3分の1という魅力もあり、近年には日本企業も進出し始めています。ウルグアイについては「周辺諸国に比べて政治経済が安定していることと、真面目な国民性と高い教育水準が特徴です。今後、『フリーゾーン』（輸出加工特区）の制限が一部緩和される可能性があり、注目を集めています」。これらのメルコスール加盟国を利用すれば、通常は高関税のブラジルやアルゼンチンに免税ゼロで輸出することができる。一方で、政府と反政府デモの衝突が続くベネズエラの国内情勢は混迷を極めており、メルコスールから排除される可能性も出ている。

最後に水野さんは、数字で見るとまだ弱いところもあるが、ブラジル、アルゼンチンをはじめ改革が進んでおり、中南米の経済は17年後半、18年には回復基調に乗り、中長期的に見ればさらなる発展が見込めるのではないかとの見方を示した。日系企業がこれら中南米各国の特徴と、メルコスールなどの関税優遇措置を理解し、上手に利用していくことを勧めて締めくくった。

参加者の声 >>>



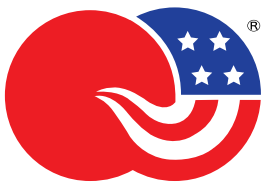
TAKASHIMA U.S.A.,
INC.の前島さん
「メキシコの産業資材のビジネスに関わってきましたが、今回はその他の中南米諸国のポテンシャルや、現政権下で抱える諸問題を学ぶことができました」

Nippon Life Insurance
Company of Americaの
中島さん

「中南米各国の基本的な情報に加えて、今後どのようにその国が発展していこうかという展望まで聞くことができ大変勉強になりました」



北川 & イベート法律事務所



KITAGAWA & EBERT, P.C.
(949)788-9980 日本語でどうぞ。
www.JAPANUSLAW.COM

With Lawyers Licensed in Multiple States Including
CALIFORNIA • TEXAS • NEW YORK • GEORGIA • NEVADA • U.S. PATENT • WASHINGTON DC
北川・イベート両弁護士ともにMartindale-Hubbell Peer Reviewにおいて“AV PREEMINENT” (法的能力・道徳性) 評価

WALL STREET JOURNAL, Chicago Tribune Los Angeles Times 弊社勝訴が各誌にて紹介

必勝・難題解決のプロ・良心的

- 訴訟・仲裁・裁判・債権回収
- 契約法・ビジネス取引・流通
- 雇用法・残業・セクハラ・RIF
- 資産売却・M&A・無税法人再編成
- 不動産・リース・建設・売買
- 税務争訟・遺産・相続

北川 リサ 美智子 弁護士

京都大学法学修士
東京大学法学研修
連邦最高裁判所認可弁護士

CALIFORNIA, TEXAS, NEW YORK, GEORGIA
(MAIN) 300 SPECTRUM CENTER DR. SUITE 960, IRVINE, CA 92618-4998
(TEXAS) (BY APPT.) 5851 LEGACY CIRCLE, 6TH FL., PLANO, TX 75024

ビュー ライフ

躍するJBA会員
業人として
お伝えします。

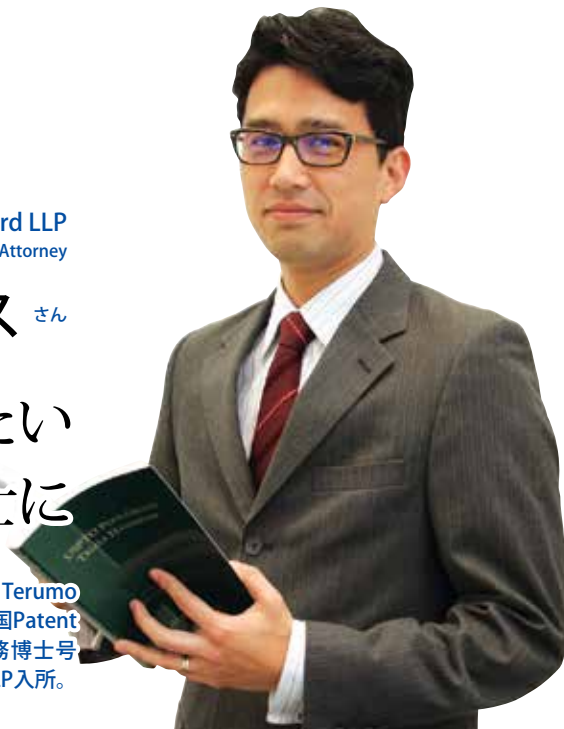
Alston & Bird LLP

Senior Associate, Attorney at Law, Patent Attorney

あべ ひでただ
阿部 英正 ジェームス さん

人を助ける仕事がしたい 技術者から弁護士に

1978年LA生まれ。University of California, Irvine卒業後、Terumo Cardiovascular Systems, Inc.に7年勤務。2007年、米国Patent Agent資格取得。09年、University of San Diegoにて法務博士号取得。同年、加州弁護士資格取得。12年、Alston & Bird LLP入所。



パテント専門の弁護士に なった理由とそのやりがい

僕は生まれも育ちもロサンゼルス。家庭内の言語は日本語で、中学3年生までは現地校に加えて、日本語学校にも通っていました。大学では化学を学んだ後、Terumo Cardiovascular Systems, Inc. に技術者として勤め、血液のモニターをする医療機器の製造や開発などの仕事に従事しました。

将来的には大学院に戻り、歯医者か薬剤師になるつもりでいたところ、同僚が「パテントアトニーもいいんじゃない?」と。考えてもみなかった職業でしたが、調べたら特許専門の技術者弁護士もいて、自分がそれまでやってきた技術の仕事が弁護士の仕事に活かされると知ったのです。

もともと人を助ける仕事がしたいと思って医療関係を目指していたので、医療とは違う形だけ弁護士も人を助けられるかなと。それにロースクールの方が修了までの期間が短く、通いながら多少仕事ができることも

あって。すでに子どもが2人いたので、あまり長い間収入がないのもまずいですからね(笑)。幼



2012年から4年間、企画マーケティング部会員として、賞詞交歓会やミキサーの開催に奔走した。

い子ども2人がいる状況で、大学院進学をサポートしてくれた妻には感謝しています。

大学院を修了した2009年に弁護士資格を取り、弁護士事務所勤務を開始しました。弁護士になって良かったと思ったことの一つは、訴訟や特許出願など、常に新しい案件が担当できること。それに判決などの形で結論があって、達成感を感じられるのはすごく新鮮でした。

日本とアメリカが 自分の中で混じり合っている

現在の事務所には12年に入所。以前の仕事では日本語力の有無は採用に全く関係なかったのですが、今回は日本語を話せる特許訴訟弁護士ということで採用されました。僕が担当している案件の半分は欧米企業の代理で、あとの半分が日本企業です。日本企業は一般的にアメリカの企業よりも逐一報告が必要だったり、訴訟社会のアメリカでは前提となっている事柄からも説明が必要だったりすることもあります。訴訟をきちっと闘っていくことだけでなく、日本側の気持ちを理解しつつ説明責任を果たすことも大切なので、通常の弁護士業務よりも大変なこともあります。僕がいるわけですからね。

当事務所で働き始めると同時に、JBAの企画広報部会(現・企画マーケティング部

会)にも参加するようになりました。日本人コミュニティに関わるのは中学校卒業まで通っていた日本語学校以来でした。かつ日本人同士で日本語で何かを一緒にするなんてほぼ初めての体験ですごく楽しかったです。おかげで18歳まで住んでいたトランスの新たな側面を知りました。住んでいた頃は、お酒も飲めなければ自動車運転免許も持っていませんでしたから(笑)。

日本は僕にとって両親が生まれ育った国で、遠い国でもある一方、子どもの頃から日本の食べ物や行事に触れてきたので、日々の生活の中にもあるものです。だから僕はアメリカ人だけど、自分の文化のルーツは日本にもあって、別々だけど自分の中で重なり合って共存している不思議な感じです。

大人になってからこんなに日本に関わるとは思ってもみなかったです。今は仕事面でも日本と関わりがありますし、妻とは日本語で4人の子どもたちも日本語で話していますね。これも日本語教育を続けてくれた両親のおかげです。僕の人生の目標は漠然としているけれど、家族の健康と幸せと、やっぱり人を助けていくことです。

COMPANY INFO

Alston & Bird LLP © 100年以上の歴史を持つ総合法律事務所。複数の専門分野グループから構成されたジャパン・ビジネス・チームを擁し、日本企業の米国における投資・事業・訴訟案件に対してリーガル・アドバイスを提供している。

Amano USA Holdings, Inc.

業務 内容

Amano USA Holdings, Inc. は、日本のアマノ株式会社の子会社として1990年に設立された。日本では、タイムレコーダーの開発から始まり、現在では労働時間管理システム、時間管理機器において国内で圧倒的なシェアを誇る。同社は、パーキングシステム事業のAmano McGann, Inc.、時間管理とセキュリティ管理のAmano Cincinnati, Inc.、フロアケア製品・システムのAmano Pioneer Eclipse, Corp.、労働時間管理システムのAccu-Time Systems, Inc.を傘下に収め、米国の事業を展開している。



田端さん

JBA 入会 動機

「北米市場における弊社の事業を皆様に認知していただきたく入会いたしました。セミナーやイベントを通して、皆様と交流を深めたいと思っています。どうぞ宜しくお願いいたします」(Salesの田端さん)

DATA

住所：22619 Old Canal Rd.,
Yorba Linda, CA 92887
☎ 714-282-3500
FAX：714-998-3949
Web：www.amano.com
責任者：田端清宏 (Sales)
従業員数：580人
他の営業拠点：ニュージャージー州 (本社)、ノースカロライナ州、オハイオ州、コネチカット州、ミネソタ州

Daiwa House California Inc.

業務 内容

2017年に創業62周年を迎えた大和ハウス工業は、戸建や賃貸住宅、商業ほか各種事業施設などの建築・開発を中核事業に、傘下のグループ会社によるリゾート・都市型ホテルやホームセンターの経営などの領域で事業を展開している。海外事業では現在、世界15カ国に拠点を構え、連結売上は3兆5千億円。



中村さん

Daiwa House California Inc. は、海外で最も注力している米国事業を拡大させるべく、LAに設立された。賃貸住宅の開発・商業施設運営などを軸として不動産事業を展開。現地パートナーと共同で大規模賃貸住宅を開発する一方で、日本で培った商業テナント(物販・飲食など)とのネットワークを活かして、日系企業の米国進出を手助けし、LAでの商業施設への投資・運営業務に着手する。

JBA 入会 動機

「JBAの活動を通じ、さまざまな分野の日系企業と有意義な交流をさせていただければと思い入会しました。また、リテール・飲食業をはじめとした企業とのネットワーク構築や情報交換をさせていただければと考えています」(Executive Vice Presidentの中村さん)

DATA

住所：2029 Century Park East Suite 2570
Los Angeles, CA 90067
☎ 424-335-2300
Web：www.daiwahouse.co.jp
責任者：中村光伸 (Executive Vice President)
従業員数：7人
他の営業拠点：テキサス州ダラス

Marukai Corporation

業務 内容

Marukai Corporationは、1965年にロサンゼルスにて設立された。2017年5月現在、日本商材を中心とした食品および生活関連商品のスーパーマーケットをカリフォルニア州で11店舗運営している。2013年から日本のドン・キホーテグループに加わったことにより、同グループと社内の持つ経営資源、営業ノウハウを活かして、今後さらに同社を利用する顧客にとって楽しいショッピング体験を提供していくことを目指している。



服部さん

JBA 入会 動機

「南カリフォルニアで活躍されている日系企業の皆様との交流の中で得たものを、より良い店舗作り、顧客満足度の最大化へとつなげていければと思います」(Presidentの服部さん)

DATA

住所：1740 W Artesia Blvd.,
Gardena, CA 90248
☎ 310-630-6600
FAX：310-630-6601
Web：www.marukaicorp.com
責任者：服部将允 (President)
従業員数：760人

翻訳通訳のプロフェッショナル
40年の信頼と実績



お問い合わせ

TEL : 310-316-6900

info@honyaku-usa.com

www.honyaku-usa.com

ダウンタウン地域部会

第77回二世ウィーク・ジャパニーズ・フェスティバルに行ってみよう!

文:ダウンタウン地域部会・岡本雅夫さん



毎年、JBA会長もグランドパレードに参加します。

ダウンタウン・ロサンゼルスのリトルトーキョーで行われる「二世ウィーク」は1934年に第1回を開催。第二次大戦中の収容所時代は開催できなかったものの今年で77回目です。JBAも地域貢献・文化支援活動の一環として、毎年このフェスティバルを支援しております。

1980年代から日系企業のリトルトーキョーへの進出が盛んに行われましたが、2000年頃からこのお祭りをいっそう盛んにしたのは、日系企業を中心にした日本からの祭りへの参加です。過去には三船敏郎さんや、小錦関、はたまたKAT-TUN、美川憲一さんなどもパレードに参加しました。七夕まつり、ねぶた祭もこの二世ウィークに合流して行われます。圧巻は全米でもトップクラスのフードファイターが参加する餃子早食いコンテスト。10分間で400個近い餃子を食べる…とにかく、圧巻! このイベントも日系企業の協賛により、毎年行われています。

下記、8月19日から8月27日にかけて開催される今年の二世ウィークについて、日程を追って見どころを紹介しま

す。まず、二世ウィーク開会の前日である8月18日(金)夕方は七夕まつり開会式。19日(土)夜は二世クイーン選出の coronation・ボール(JBA会長も審査員の一人です)。20日(日)午後にはグランドパレードでねぶたも出陣し、リトルトーキョー地域を巡回します。21日(月)夜はアワード受賞ディナー、23日(水)昼はパイオニアを称える昼食会、26日(土)午後はルービック・キューブコンテストの後に餃子早食いコンテスト。そして27日(日)午後は太鼓まつり、そして閉会式で大音頭(盆踊り)が行われます。

昨年からダウンタウン地域部会が主体となり、JBAチームとしても大音頭(盆踊り)の踊りの輪に参加。今年もダウンタウン地域部会は盆踊りに合わせてイベントを予定しています。すでに浴衣を調達し準備万端の方もいるようです。今年のイベントでは、まずリトルトーキョーにある全米日系人博物館を見学し、全米日系人博物館の一室で盆踊りの練習を行った後、リトルトーキョー路上での盆踊



大音頭(盆踊り)に参加するため練習に励むDT部会員。

りの本番に参加する計画です。

このほかにも二世ウィーク中にはいろいろなプログラムが満載です。www.niseiweek.orgにて確認してください。なお駐車場をつなぐシャトル・バスもメトロが協賛して準備されています。ぜひ皆様も第77回二世ウィーク・ジャパニーズ・フェスティバルへ参加してみてください!



二世ウィーク・クイーンとプリンセス(前列)。



Photo Credit: Marc Amba



DT部会では今年も二世ウィーク参加イベントを開催予定です。

北米・中南米で展開する日本企業のビジネスを支える 先進多彩なICTソリューション

1990年の創業以来、多彩なICTソリューションで、1000社以上の在米日系企業様のお手伝いをしてきました。今日まで培ってきた高い技術力と想像力で、システムの設計、構築から運用保守まで、トータルなITサポートをご提供いたします。

システム インテグレーション

- PC、ネットワーク、サーバ、ストレージ、仮想化
- セキュリティ対策
- 電話システム、VoIP、ワイヤレス
- オフィス、工場の新設 / 移転、各種ケーブリング

ビジネス ソリューション

- ERP 要件定義コンサルティングサービス
- Microsoft Dynamics シリーズ 各種導入サービス
- POS システム導入
- 製造工程管理システム導入サービス

SYSCOM
(USA) INC.
ICT Solutions Company

カスタマー サポート

- システム運用、24時間365日、保守監視サービス
- ヘルプデスク / IT 要員
- スタッフィングサービス
- オンライン・オフラインサポートサービス

クラウド ソリューション

- クラウドコンサルティングサービス
- クラウドシステム構築、運用サービス
- 各種 IaaS/SaaS (Email ホスティング、VPS、リモートバックアップ等)
- データセンターコロンケーションサービス

IT のことならどんなことでもお問い合わせください!

WWW.SYSCOMUSA.COM

SALES@SYSCOMUSA.COM

SYSCOM
(USA) INC.
ICT Solutions Company

おかげさまで支店開設 19 年目

LA 支店: Torrance
p.310-965-4100

NY 本社: Manhattan Wall 街
p.212-797-9131

SF Bay Area 支店: San Mateo
p.650-294-2500

Tokyo 支店: 丸の内
p.03-3216-7351

オレンジカウンティ地域部会

「TANAKA FARMSイチゴ狩りツアー」感想

文：Mitsubishi Electric US, Inc.・川井博貴さん

5/21（日）に、オレンジカウンティ地域部会主催「TANAKA FARMS イチゴ狩りツアー」に娘（4歳）と2人で参加させていただきました。当日は雲一つない南カリフォルニアらしい晴天。この時期にしては暑過ぎるほどの天気でしたが、いちご狩り日和となりました。

我が家は、春のいちご狩りや秋のPumpkin Patchなどタナカファームさんには何度か足を運んでおり、そのたびに娘は大満足しておりますが、今回のいちご狩りも数日前からとても楽しみにしているようでした。

さて、午前9時半を回り、参加者の皆さんでの記念撮影を済ませた後、トラ

クターが牽引する台車に乗り込み園内ツアーのスタートです。150名を超える参加者でしたが、アメリカサイズの台車は大きく、意外にもトラクター3台で全員を軽々と収容。栽培中の野菜や果物の紹介や試食をさせていただきながら園内をひとまわりしました。試食させていただいた野菜は採れたてのせいか瑞々しく、生で食しても野菜そのものの甘みを感じられ、普段は野菜が苦手な娘も人参を半分近くかじっておりました。

そうこうしているうちに、いちごの栽培エリアに到着。スタッフの方の掛け声でいちご狩りが始まりました。いちごは思ったよりも食べ頃に赤く熟しているものが多

く、路地をあまり動き回る必要もなく、おいしそうないちごをたくさん摘み取ることができました。実際に食べてみると、どれもこれも甘いいちごばかりでした。台車の中では私にくっついてばかりいた娘も、いちご狩りが始まると赤いいちごにつられて1人でどんどん先に進んでしまい、収穫中は親子の会話を交わす余裕もなく、15分間黙々といちごを頬張り続けました。後で聞くと、娘は20個(!?)も食べたとのことで今回も大満足。家内へのお土産用のいちごもたくさん収穫でき、実り多いイベントとなりました。

タナカファームの皆様とJBAの関係者の皆様におかれましては、このような楽しいイベントを企画いただきありがとうございました。



絵：川井彩愛さん（4歳）

驚きのワnderプライス!

ワンズレンタカー ロサンゼルス空港店

コンパクトからミニバンまで
人気の車種を取り揃えております!

エコノミー

\$25
/1day



TOYOTA COROLLA（トヨタカローラ）等

ミニバン

\$67
/1day



TOYOTA SIENNA（トヨタシエナ）等

ハイブリッド

\$37
/1day



TOYOTA PRIUS（トヨタプリウス）等

JBA 会員様へは、マンスリーや
中長期レンタルを特別価格で!
まずはお気軽にご相談ください!

ご予約・お問合せはお気軽にお電話ください

310-634-7112

5250 W. Century Blvd. #106, LA, CA 90045

One's rent-a-car

あさひ学園だより

避難訓練

あさひ学園事務局

5月27日、毎年恒例の避難訓練を各校で行いました。今年度は「ロックダウン」を想定し、教室内での待機から、安全確認後の避難場所への移動までを行いました。近年の社会的情勢からも、緊急時の対応に関する意識がさらに高くなっている中、緊急事態発生に備え、安全かつ迅速に対応できるための訓練です。

まず、避難訓練が始まる前に各教室で訓練の流れの確認とともに、安全に関する指導をしました。生徒の中には、現地校にてロックダウンを実際経験したことがある子どもたちもいる様子でした。近隣地域での銃犯罪だけではなく、不審者の校内立入や蜂の大量発生など、さまざまな状況でロックダウンが有り得ます。

本校の避難訓練では、各校全員集合の確認が取れた後、校長から、事務局長、のち理事長・領事館への連絡を行っています。子どもたちだけではなく、教職員、保護者の方々全員で訓練の重要性を理解し、もしもの場合に対応できるよう体制を整えていきたいと思っています。



人間、ペット、環境に安全な方法で、家屋、ご家族のご健康をお守りします!!

<米国ベストコントロール協会38年継続会員>

<JBA27年継続会員>

◆ JBA 会員特別ディスカウント !! ◆

◆ 調査・見積もり無料! ◆



MotherEarthli

- 一般家庭・アパート・オフィスビル・レストラン・食品工場・大型倉庫・ショッピングセンター全ての建物に対応した、ベスト&ターマイトコントロール及び定期管理プログラム!!
- 屋根裏断熱材の掃除・交換—安全なナチュラル素材で光熱費ダウン!
- 各市保健局、USDA、AIB、FDA、EPA、オーガニック、定期監査対応!
- 50名の技術者・調査員は全て、加州ライセンスを所持した、専門家!
- 1972年設立、加州で数少ない、日本人経営の品質保証サービス!

創立
40周年記念
特別割引
継続中!!

CATS USA PEST CONTROL, INC.

1-800-464-2287 (日本語無料相談窓口)

1-818-506-1000 E-mail: ftanaka@catspestcontrol.com (日本語/英語) WWW.CATSPESTCONTROL.COM

LOS ANGELES · ORANGE · SAN BERNARDINO · RIVERSIDE · VENTURA

自動車リースは
アメリカでクレジットが無いと
出来ないと思いませんか???

- ソーシャル・セキュリティー番号がなくても、または申請中でも OK!
- 全米どこでも OK! どんな田舎でも、都会でも OK!
- どんな車種でも OK! シビック、カローラ、カムリ、アコード、などの日本車、アメリカ車、ヨーロッパ車、何でも OK!
- リース期間は1年から OK!
- 15ヶ月とかの変則月数でもリース可能です。
- リース料は契約期間が長くなるほど安くなります。
- リース終了後は月極めで延長も可能です。
- 納車は注文からわずか1週間ほどで可能です。
- 自動車保険の手配もお任せ下さい。



いえ、
出来るんです
どなたでも、全米どの町でも OK!

お気軽に電話または
e-mail でお問い合わせください。

電話: **213-621-7775**

担当は、大橋: ohashim@pacbell.net

又はゆきまさ: yukimasa@pacbell.net

朗報 カリフォルニア州の皆さんには、格安中古車リース
もありますので、在庫車種をお問い合わせください。

* 各種情報はウェブサイトでも、ご覧になれます。

www.LaJapaneseAuto.net

* 現在このリースプログラムを三菱電機社、
NEC社、PANASONIC社など各企業の
皆様に全米でご利用いただいております。

親切で安心して任せられる 36 年の実績信頼 小東京で 1980 年創業

LOS ANGELES JAPANESE AUTO

810 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 · Tel: (213) 621-7775 · Fax: (213) 687-0909

7月 8月のJBAイベントカレンダー

7/8 (土) Santa Barbara County Wine Tasting Tour
 ダウンタウン地域部会

7/15 (土) 第24回JBA Foundation
 チャリティーゴルフトーナメント
 教育文化部会

7/23 (日) 大リーグ野球団体観戦
 及びLoge Terrace Party
 ダウンタウン地域部会

7/31 (月) 異業種交流会(ミキサー)
 企画マーケティング部会

8/27 (日) 全米日系人博物館見学 &
 二世ウィーク参加ツアー
 ダウンタウン地域部会

各イベントの詳細は、JBAウェブサイトをご参照ください

Save the Date!

9/9 (土)、10/10 (日)
 9/16 (土)、10/17 (日)
 第54回
 JBAソフトボール大会
 Central Park Sports Complex



オフィスの移転・改装は「オフィス設計」



Office Sekkei America, Inc.
 ☎ (310) 715-1001 ✉ la@officesekkei.com
www.officesekkei.com/english

- 設計・レイアウトデザイン
- 各種内装工事
- オフィス家具
- 電話・LAN・セキュリティー
- 引越・移転作業
- プロジェクトマネジメント
- コストマネジメント

パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム
 米国駐在員のための金融サービスパッケージ

- ・渡米前に日本からの口座開設が可能
- ・便利な日本語コールセンター (Union Bank®*1・ジャパニーズ・カスタマーサービスユニット)
- ・ご帰国後の口座管理にも便利

まずは日本語コールセンター **1-888-507-7669** (フリーダイヤル・日本時間にも対応) までお問い合わせください。



*1 法人名の邦訳: ユニオンバンク

©2017 MUFG Union Bank, N.A. All rights reserved. Member FDIC. Union Bank is a registered trademark and brand name of MUFG Union Bank, N.A. Visit us at unionbank.com/japanese.